



Ⓓ **Art.-Nr.: 21032**
Scherenwagenheber
Bedienungsanleitung 2

ⒼⒷ **Article number 21032**
Scissor jack
Operating instructions 4

ⒻⓇ **Réf. 21032**
Cric de levage pantographe
Manuel de l'opérateur 7

ⒶⓁ **Art.nr. 21032**
Schaarkrik
Gebruiksaanwijzing 9

Ⓘ **Cod. art. 21032**
Martinetto a forbice
Istruzioni per l'uso 12

INHALT

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	2
2. LIEFERUMFANG	2
3. SPEZIFIKATIONEN	2
4. SICHERHEITSHINWEISE	2
5. BEDIENUNGSANLEITUNG	3
6. WARTUNG UND PFLEGE	4
6.1 WARTUNG	4
6.2 PFLEGE	4
7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	4
8. KONTAKTINFORMATIONEN	4



WARNUNG!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!

Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der Rangierwagenheber dient zum Anheben von Kraftfahrzeugen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

2. LIEFERUMFANG

1 x Scherenwagenheber

1 x Handkurbel

1 x Gebrauchsanleitung

3. SPEZIFIKATIONEN

Maximale Tragkraft: 1,5 t

Eigengewicht: ca. 2,4 kg

Minimale Hubhöhe: ca. 104 mm

Abmessungen: ca. 430 x 100 x 100 [mm]

Maximale Hubhöhe: ca. 380 mm

4. SICHERHEITSHINWEISE



- Benutzen Sie den Wagenheber nur für den vorgesehenen Zweck, nur zum Anheben von Fahrzeugen und halten Sie ihn außer Reichweite von Kindern. Der Wagenheber ist kein Spielzeug. Lassen Sie keine unqualifizierten Personen den Wagenheber benutzen.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht zum Beladen von Fahrzeugen. Heben Sie niemals das gesamte Fahrzeug. Heben Sie niemals Personen.
- Überprüfen Sie den Wagenheber vor dem ersten Einsatz auf Funktionstüchtigkeit. Kontrollieren Sie den Wagenheber insbesondere auf festen Sitz aller Schrauben.
- Setzen Sie den Wagenheber nicht auf geneigten Flächen ein. Benutzen Sie den Wagenheber nur auf belastbarem, festem und ebenem Boden.
- Setzen Sie den Wagenheber immer im rechten Winkel zum Fahrzeug an.



- Positionieren Sie den Wagenheber so, dass er nicht von unterhalb des Fahrzeugs bedient werden kann.
- Dieser Wagenheber ist nur ein Hebewerkzeug. Arbeiten Sie niemals unter dem Fahrzeug, wenn Sie es nicht durch weitere Sicherungsmaßnahmen, wie z. B. Unterstellböcke und Vorlegekeile, gegen Abrutschen und Wegrollen gesichert haben.
- Heben Sie das Fahrzeug nur an den dafür vorgesehenen Stellen an. Zentrieren Sie den Sattel am Aufnahmepunkt, bevor Sie das Fahrzeug anheben.
- Stellen Sie sicher, dass beim Anheben des Fahrzeugs kein Kraftstoff, Batterieflüssigkeit oder andere gefährliche Stoffe austreten können.
- Beim Anheben dürfen sich keine Personen im Innenraum des Fahrzeugs aufhalten.
- Belasten Sie den Wagenheber nicht über die angegebene maximale Traglast hinaus.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn Sie einen Schaden festgestellt haben. Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Eine Demontage kann zu anschließenden Fehlfunktionen und Defekten führen. Es besteht Unfallgefahr! Lassen Sie das Gerät durch Fachpersonal instandsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass sich vor dem Ablassen keine Personen oder Hindernisse unter dem Fahrzeug befinden.

5. BEDIENUNGSANLEITUNG

- 1 Scherenwagenheber
- 2 Aufnahme für Handkurbel
- 3 Sattel
- 4 Handkurbel

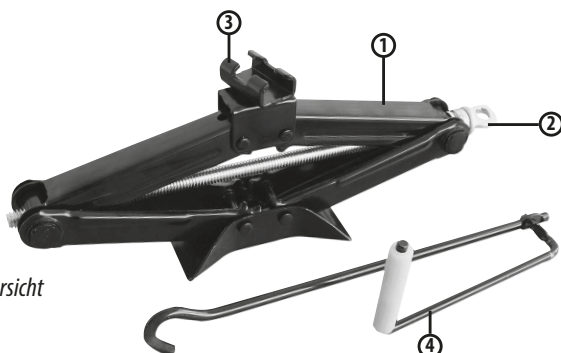


Bild 1: Übersicht

Vor dem ersten Gebrauch:

- Nehmen Sie den Wagenheber aus der Verpackung unter Untersuchung auf Transportschäden. Lagern Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Klappen Sie die Handkurbel auseinander und hängen Sie sie an der Aufnahme des Wagenhebers ein.
- Fahren Sie den Wagenheber ganz aus, indem Sie die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen. Dadurch wird das Schmiermittel gleichmäßig auf der gesamten Spindellänge verteilt und macht die Funktion des Wagenhebers leichtgängig.
- Senken Sie den Wagenheber wieder ganz ab, indem Sie die Handkurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Anheben eines Fahrzeugs:

- Sichern Sie das Fahrzeug gegen Wegrollen.
- Klappen Sie die Handkurbel auseinander und hängen Sie sie an der Aufnahme des Wagenhebers ein.
- Drehen Sie den Wagenheber soweit auseinander bis eine Distanz von ca. 1 cm zwischen Wagenheber und Fahrzeugboden erreicht ist. Dies erleichtert das genaue Ansetzen des Wagenhebers am Aufnahmepunkt des Fahrzeugs. Die Aufnahmepunkte für Wagenheber finden Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs.
- Stellen Sie den Wagenheber unter das Fahrzeug. Drehen Sie nun die Kurbel im Uhrzeigersinn und stabilisieren Sie die diese gleichzeitig mit der anderen Hand
- Heben Sie das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe an.
- Sichern Sie das Fahrzeug mit Unterstellböcken. Arbeiten Sie niemals unter dem nur mit einem Wagenheber angehobenen Fahrzeug.

Ablassen eines Fahrzeugs:

- Stellen Sie sicher, dass sich vor dem Ablassen keine Personen oder Hindernisse unter dem Fahrzeug befinden.
- Kurbeln Sie gegen den Uhrzeigersinn, lassen Sie das Fahrzeug langsam ab und ziehen den Wagenheber erst unter dem Fahrzeug hervor, wenn dieser wieder vollständig eingefahren ist.

6. WARTUNG UND PFLEGE

6.1 WARTUNG

- Kontrollieren Sie den Wagenheber vor und nach jedem Gebrauch.
- Lagern Sie den Wagenheber an einem trockenen Ort, schützen Sie ihn vor extremer Kälte und Hitze.
- Schmieren Sie alle beweglichen Teile und das Gewinde in regelmäßigen Abstand mit handelsüblichem Schmierfett.

6.2 PFLEGE

- Wenn Sie den Wagenheber nach längerer Lagerung benutzen, beseitigen Sie erst den Schmutz und schmieren Sie alle beweglichen Teile ab.

7. HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie dieses Gerät über die Wertstofftonne oder die öffentlichen/kommunalen Sammelstellen. Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

8. KONTAKTINFORMATIONEN

○ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com

Scissor jack

CONTENT

1. INTENDED USE	5
2. SCOPE OF DELIVERY	5
3. SPECIFICATIONS	5
4. SAFETY NOTES	5
5. OPERATING INSTRUCTIONS	5
6. CARE AND MAINTENANCE	6
6.1 MAINTENANCE	6
6.2 CARE	6
7. NOTES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION	6
8. CONTACT INFORMATION	6



WARNING!

Please read the operating instructions carefully prior to use and observe all safety instructions! Non-compliance can lead to personal injuries, damage to the device or your property!

Please retain the original packaging, the proof of purchase as well as these instructions for subsequent reference! When passing on the product, please include these operating instructions as well.

Please check content of package for integrity and completeness prior to use!

1. INTENDED USE

The service jack is designed to lift vehicles.

This device is not designed to be used by children or persons with limited mental abilities or without experience and/or lack of required specialist knowledge. Keep children away from the device.

The device is not designated for commercial use.

Utilisation according to the intended purpose also includes the observation of all information in these operating instructions, particularly the observation of safety instructions. Any other utilisation is considered to be counter to the intended purpose and may result in material damage or personal injuries. EAL GmbH assumes no liability for damage resulting from improper use.

2. SCOPE OF DELIVERY

1 x Scissor jack	1 x Hand crank	1 x Operating instructions
------------------	----------------	----------------------------

3. SPECIFICATIONS

Maximum payload:	1.5 t	Dead weight:	approx. 2.4 kg
Minimum lifting height:	approx. 104 mm	Dimensions:	approx. 430 x 100 x 100 [mm]
Maximum lifting height:	approx. 380 mm		

4. SAFETY NOTES



- Use the service jack for the intended purpose only, namely to lift vehicles. Keep the jack out of the reach of children. The service jack is not a toy. Do not allow unqualified persons to use the service jack.
- Do not use the service jack to load vehicles. Never lift the entire vehicle. Never lift people.
- Check the service jack for correct functionality before first use. Check the service jack, in particular, for firm seating of all screws.
- Do not use the service jack on sloped surfaces. Only use the service jack on durable, firm and even surfaces.
- Always position the service jack at right angles to the vehicle.
- Position the service jack in such a way that it cannot be operated from underneath the vehicle.
- This service jack is only a lifting tool. Never work under the vehicle if it has not been secured by additional safety measures, for example, support frames and chocks, to prevent slippage and rolling.
- Only lift the vehicle at the intended positions. Centre the saddle at the lifting point, before lifting the vehicle.
- When lifting the vehicle, make sure that no fuel, battery fluid or other hazardous substances are able to exit.
- When lifting, there should be no one inside the vehicle.
- Do not load the service jack beyond the specified maximum payload.
- Do not use the service jack if you have found any damages. Do not take the device apart and do not attempt any repairs of your own. Taking it apart may lead to subsequent faults and defects. There is a risk of accident! Have the device maintained by a specialist.
- Make sure that there are no persons or objects under the vehicle before lowering.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

- 1 Scissor jack
- 2 Mount for hand crank
- 3 Saddle
- 4 Hand crank

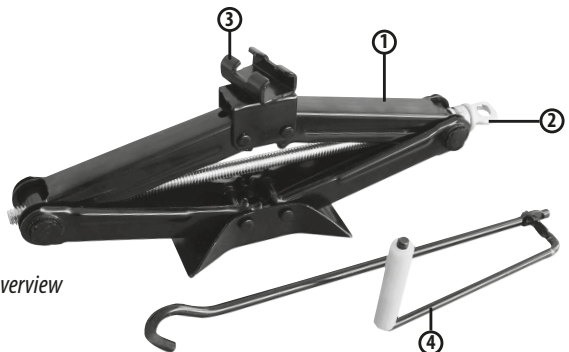


Figure 1: Overview

Before using for the first time:

- Remove the service jack from the packaging and check it for transportation damages. Store the packaging materials out of the reach of children.
- Unfold the hand crank and fit to the holder on the service jack.
- Extend the service jack fully by turning the hand crank clockwise. This distributes lubrication evenly over the entire length of the spindle and makes operating the service jack easy.
- Lower the service jack fully by turning the hand crank anti-clockwise.

Lifting a vehicle:

- Secure the vehicle to prevent it from rolling away.
- Unfold the hand crank and fit to the holder on the service jack.
- Open up the service jack until there is a distance of about 1 cm between the jack and the underside of the vehicle. This makes it easier to precisely position the service jack at the lifting point of the vehicle. The lifting point for services jacks can be found in the manual of your vehicle.
- Place the service jack under the vehicle. Now turn the crank clockwise and, at the same time, stabilise with the other hand
- Lift the vehicle to the desired height.
- Secure the vehicle with support frames. Never work under a vehicle that has been lifted using just a service jack.

Lowering a vehicle:

- Make sure that there are no persons or objects under the vehicle before lowering.
- Crank anti-clockwise to lower the vehicle slowly and only remove the service jack from under the vehicle when it is fully retracted.

6. CARE AND MAINTENANCE

6.1 MAINTENANCE

- Check the service jack before and after each use.
- Store the service jack in a dry location, protect from extreme cold and extreme heat.
- Lubricate all moving parts and the thread at regular intervals using an ordinary grease.

6.2 CARE

- When you use the service jack after a longer period of storage, clean and then lubricate all moving parts.

7. NOTES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION



Please dispose of this device via the recycling facilities or public/community collection points. The materials can be recycled. By recycling, reuse of materials or other forms of reuse of old devices, you make an important contribution to the protection of our environment!

8. CONTACT INFORMATION

○ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germany

 +49 (0)202 42 92 83 0
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 info@eal-vertrieb.com
 www.eal-vertrieb.com

SOMMAIRE

1.	UTILISATION CONFORME	7
2.	CONTENU DE LIVRAISON	7
3.	SPÉCIFICATIONS	7
4.	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	7
5.	MODE D'EMPLOI	8
6.	ENTRETIEN ET MAINTENANCE	9
6.1	ENTRETIEN	9
6.2	MAINTENANCE	9
7.	CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	9
8.	CONTACTS	9



AVERTISSEMENT!

Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service et respectez toutes les consignes de sécurité !

Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !

Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez l'appareil à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.

Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !

1. UTILISATION CONFORME

Le cric rouleur hydraulique sert à soulever des véhicules automobiles.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. La société EAL GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages découlant d'une utilisation non conforme à l'emploi prévu.

2. CONTENU DE LIVRAISON

1 x Cric de levage pantographe

1 x Manivelle

1 x Mode d'emploi

3. SPÉCIFICATIONS

Capacité de charge maximale : 1,5 t

Poids net : env. 2,4 kg

Hauteur de levage minimale : 104 mm

Dimensions : env. 430 x 100 x 100 [mm]

Hauteur de levage maximale : 380 mm

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- N'utilisez le cric que pour les usages auxquels il a été prévu, uniquement pour soulever des véhicules et maintenez-le hors de portée des enfants. Ce cric de véhicule n'est pas un jouet. Ne laissez pas de personne non-qualifiée utiliser ce cric.
- N'utilisez pas le cric pour charger des véhicules. Ne soulevez jamais le véhicule en entier. Ne soulevez pas de personnes.
- Assurez-vous de la fonctionnalité du cric avant son premier emploi. Assurez-vous que toutes les vis soient bien fixées.
- Ne posez pas le cric sur un plan incliné. N'utilisez le cric que sur un sol suffisamment résistant, ferme et plat.



- Le cric doit toujours être placé perpendiculairement au véhicule.
- Positionnez le cric de façon à ce qu'il ne puisse pas être utilisé par le dessous du véhicule.
- Ce cric pour véhicule n'est qu'un dispositif de levage. Ne travaillez jamais sous le véhicule s'il n'est pas sécurisé contre le glissement et le retournement par d'autres mesures de sécurité comme des chandelles et des cales de blocage.
- Soulevez le véhicule uniquement aux endroits prévus à cet effet. Avant que vous ne souleviez le véhicule, centrez la selle sous le point de soulèvement.
- Lorsque vous soulevez le véhicule, assurez-vous qu'aucun carburant, liquide de batterie ou autres substances dangereuses ne puisse s'écouler.
- Lorsque vous soulevez le véhicule, personne ne peut se trouver à l'intérieur.
- Ne chargez pas le cric au delà de la capacité de charge maximale indiquée.
- N'utilisez pas le cric si vous avez constaté des dégâts. Ne démontez pas l'appareil et n'entamez aucune tentative personnelle de réparation. Un démontage peut entraîner un dysfonctionnement et des pannes. Il y a un risque d'accident ! Faites réparer l'appareil par du personnel qualifié.
- Assurez-vous avant de le redescendre qu'il n'y a personne ni obstacle sous le véhicule.

5. MODE D'EMPLOI

- 1 Cric de levage pantographe
- 2 Réception pour manivelle
- 3 Selle
- 4 Manivelle

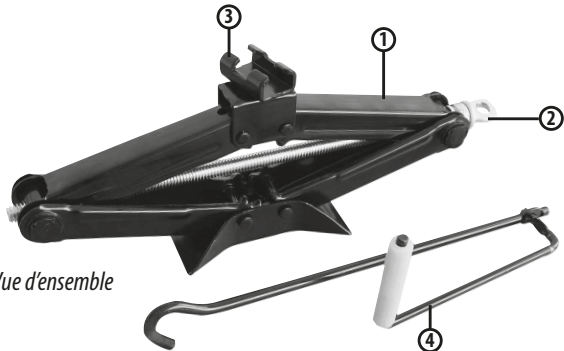


Figure 1 : Vue d'ensemble

Avant la première utilisation :

- Retirez le cric de l'emballage et assurez-vous qu'il n'y a pas de dégâts causés par le transport. Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.
- Rabaissez la manivelle et raccrochez-la au levage du cric.
- Sortez complètement le cric en tournant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre. Le lubrifiant sera ainsi réparti de façon égale sur la longueur de la broche et facilite le fonctionnement du cric.
- Rabaissez complètement le cric en tournant la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Soulever un véhicule :

- Sécurisez le véhicule contre un retournement.
- Rabaissez la manivelle et raccrochez-la au levage du cric.
- Tournez le cric jusqu'à atteindre une distance de 1 cm entre le véhicule et le cric. Cela facilite le positionnement du cric au point de levage du véhicule. Vous trouverez le point de levage pour le cric dans le manuel de votre véhicule.
- Placez le cric sous le véhicule. Tournez maintenant la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et stabilisez-le en même temps avec l'autre main.
- Élevez le véhicule à la hauteur souhaitée.
- Sécurisez le véhicule avec des chandelles. Ne travaillez jamais sous un véhicule uniquement élevé par un cric.

Redescendre un véhicule :

- Assurez-vous avant de le redescendre qu'il n'y a personne ni obstacle sous le véhicule.
- Tournez la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, redescendez lentement le véhicule et retirez le cric de sous le véhicule quand celui-ci est complètement descendu.

6. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

6.1 ENTRETIEN

- Contrôlez le cric avant et après chaque utilisation.
- Entreposez le cric dans un endroit sec et protégez-le du froid et de chaleur extrême.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles et le filetage à une distance constante avec un lubrifiant disponible en magasin.

6.2 MAINTENANCE

- Si vous utilisez les cric après une longue période, retirez d'abord la saleté et lubrifiez toutes les parties mobiles.

7. CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Veuillez vous débarrasser de cet appareil au moyen de bac pour matériaux recyclables ou des points de rassemblements publics/communaux.

Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, l'utilisation de matière ou d'autres formes de réutilisation de vieux appareils, vous contribuez favorablement à la protection de notre environnement !

8. CONTACTS

○ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Allemagne

 +49 (0)202 42 92 83 0
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 info@eal-vertrieb.com
 www.eal-vertrieb.com

Schaarkrik

OVERZICHT

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK	10
2. LEVERINGSOMVANG	10
3. SPECIFICATIES	10
4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	10
5. GEBRUIKSAANWIJZING	10
6. ONDERHOUD EN VERZORGING	11
6.1 ONDERHOUD	11
6.2 VERZORGING	11
7. AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU	11
8. CONTACTINFORMATIE	11



WAARSCHUWING!!

Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!

Het niet-naleven hiervan kan letsel, schade aan het product of aan uw eigendom veroorzaken! Bewaar de oorspronkelijke verpakking, het aankoopbewijs en de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen! Geef bij het doorgeven van het product ook deze gebruiksaanwijzing door.

Controleer voor de ingebruikname eerst de inhoud van de verpakking op beschadigingen en volledigheid!

1. REGLEMENTAIR GEBRUIK

De rangeerkrik dient voor het optillen van motorvoertuigen.

Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen, mensen met een verstandelijke beperking of mensen die niet over de vereiste ervaring/kennis beschikken. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.

Het apparaat is niet bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik.

Tot het reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van alle informatie in deze gebruiksaanwijzing, in het bijzonder van de veiligheidsvoorschriften. Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaken. EAL GmbH is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik.

2. LEVERINGSOMVANG

1 x Schaarkrik

1 x Handkruk

1 x gebruiksaanwijzing

3. SPECIFICATIES

Maximaal draagvermogen:	1,5 t	Eigen gewicht:	ca. 2,4 kg
Minimale hefhoogte:	104 mm	Afmetingen:	ca. 430 x 100 x 100 [mm]
Maximale hefhoogte:	380 mm		

4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



- Gebruik de krik uitsluitend voor het voorziene doeleinde, uitsluitend voor het optillen van voertuigen, en houd deze buiten het bereik van kinderen. De krik is geen speelgoed. Laat geen laaggeschoolde personen de krik gebruiken.
- Gebruik de krik niet voor het beladen van voertuigen. Til nooit het gehele voertuig op. Til nooit personen op.
- Controleer de krik vóór het eerste gebruik op functionaliteit. Controleer de krik in het bijzonder op vaste zitting van alle schroeven.
- Gebruik de krik niet op hellende oppervlakken. Gebruik de krik uitsluitend op een belastbare, vaste en vlakke grond.
- Plaats de krik altijd in een rechte hoek tegenover het voertuig.
- Positioneer de krik zodanig, dat hij niet langs onder het voertuig bediend kan worden.
- Deze krik is slechts een hefwerktuig. Werk nooit onder het voertuig wanneer u het niet door bijkomende veiligheidsmaatregelen, zoals bv. schragen en wiggen, tegen het wegglijden en -rollen beveiligd hebt.
- Til het voertuig uitsluitend op de daarvoor voorziene plaatsen op. Centreer het zadel op het opnamepunt voordat u het voertuig optilt.
- Vergewis u ervan dat bij het optillen van het voertuig geen brandstof, batterijvloeistof of andere gevaarlijke stoffen kan/kunnen vrijkomen.
- Bij het optillen mag zich niemand in het interieur van het voertuig bevinden.
- Belast de krik niet boven het aangegeven maximale draagvermogen uit.
- Gebruik de krik niet indien u een beschadiging vastgesteld hebt. Demonteer het apparaat niet en doe geen eigen poging om de krik zelf te repareren. Een demontage kan tot daaropvolgende functiestoringen en defecten leiden. Er bestaat gevaar voor een ongeval! Laat het apparaat door geschoold personeel repareren.
- Vergewis u ervan dat er zich vóór het neerlaten geen personen of hindernissen onder het voertuig bevinden.

5. GEBRUIKSAANWIJZING

- 1 Schaarkrik
- 2 Opname voor handkruk
- 3 Zadel
- 4 Handkruk



Afb. 1: Overzicht

Vóór het eerste gebruik:

- Neem de krik uit de verpakking of onderzoek deze op transportbeschadigingen. Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Klap de handkruk uit elkaar en hang ze aan de opname van de krik in.
- Klap de krik volledig uit doordat u de handkruk in de richting van de wijzers van de klok draait. Daardoor wordt het smeermiddel gelijkmatig over de gehele spillengte verdeeld en wordt de werking van de krik lichtlopend gemaakt.
- Laat de krik weer helemaal zakken doordat u de handkruk tegen de richting van de wijzers van de klok in draait.

Optillen van een voertuig:

- Beveilig het voertuig tegen het weggrollen.
- Klap de handkruk uit elkaar en hang ze aan de opname van de krik in.
- Draai de krik zodanig uit elkaar, totdat een afstand van ca. 1 cm tussen krik en voertuigbodem bereikt is. Dit vergemakkelijkt de nauwkeurige plaatsing van de krik op het opnamepunt van het voertuig. De opnamepunten voor de krik vindt u in het handboek van uw voertuig.
- Plaats de krik onder het voertuig. Draai nu de kruk in de richting van de wijzers van de klok en stabiliseer deze gelijktijdig met de andere hand.
- Til het voertuig tot op de gewenste hoogte op.
- Beveilig het voertuig met schragen. Werk nooit onder het met een krik opgetilde voertuig.

Neerlaten van een voertuig:

- Vergewis u ervan dat er zich vóór het neerlaten geen personen of hindernissen onder het voertuig bevinden.
- Zwengel tegen de richting van de wijzers van de klok in, laat het voertuig langzaam zakken en diep de krik pas van onder het voertuig op wanneer de krik weer volledig ingeklapt is.

6. ONDERHOUD EN VERZORGING

6.1 ONDERHOUD

- Controleer de krik telkens vóór en na gebruik.
- Bewaar de krik op een droge plaats, bescherm deze tegen extreme kou en hitte.
- Smeer alle beweeglijke onderdelen en de schroefdraad op regelmatige tijdstippen met in de handel verkrijgbaar smeervet in.

6.2 VERZORGING

- Wanneer u de krik na een langer durende opslag gebruikt, verwijdt u eerst het vuil en smeert u alle beweeglijke onderdelen door.

7. AANWIJZINGEN TER BESCHERMING VAN HET MILIEU



Gelieve dit apparaat via een afvalcontainer of via de openbare/gemeentelijke inzamelpunten af te voeren. De materialen zijn recyclebaar. Door recycling, stoffelijke verwerking of andere vormen van het hergebruik van oude toestellen levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu!

8. CONTACTINFORMATIE

◉ EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Duitsland

 +49 (0)202 42 92 83 0
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 info@eal-vertrieb.com
 www.eal-vertrieb.com

PANORAMICA

1. USO CONFORME	12
2. VOLUME DI CONSEGNA	12
3. SPECIFICAZIONI	12
4. INDICAZIONI DI SICUREZZA	12
5. ISTRUZIONI D'USO	13
6. MANUTENZIONE E CURA	14
6.1 MANUTENZIONE	14
6.2 CURA	14
7. INDICAZIONI DI PROTEZIONE AMBIENTALE	14
8. INFORMAZIONI DI CONTATTO	14



ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e osservare tutte le avvertenze di sicurezza!

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni personali, danni al prodotto o alla vostra proprietà!

Conservare l'imballo originale, la ricevuta di acquisto e il presente manuale per poterlo eventualmente consultare in seguito! Quando si consegna il prodotto a terzi, consegnare anche il presente manuale.

Prima della messa in funzione verificare l'integrità e la completezza del contenuto della confezione!

1. USO CONFORME

Il martinetto su ruote viene utilizzato per il sollevamento di veicoli.

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità mentali limitate o che non siano in possesso delle necessarie conoscenze. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo non è destinato all'impiego industriale.

L'uso conforme include anche il rispetto di tutte le informazioni fornite in queste istruzioni, soprattutto delle avvertenze di sicurezza. Ogni altro utilizzo viene considerato improprio e può causare danni a persone o cose. EAL GmbH non risponde dei danni derivanti da un uso improprio.

2. VOLUME DI CONSEGNA

1 x Martinetto per veicoli pesanti

1 x Dispositivo di avviamento a manovella

1 x manuale d'uso

3. SPECIFICAZIONI

Portata massima: 1,5 t

Peso netto: ca. 2,4 kg

Minima altezza di sollevamento: 104 mm

Dimensioni: ca. 430 x 100 x 100 [mm]

Massima altezza di sollevamento: 380 mm

4. INDICAZIONI DI SICUREZZA



- Utilizzare il martinetto di sollevamento solamente per gli scopi previsti, esclusivamente per il sollevamento di veicoli e mantenerlo lontano dalla portata dei bambini. Il martinetto di sollevamento non è un giocattolo. Il martinetto di sollevamento non può essere utilizzato da persone non qualificate.
- Non utilizzare il martinetto di sollevamento per il carico di veicoli. Non sollevare mai l'intero veicolo. Non sollevare mai persone.
- Verificare l'efficacia di funzionamento del martinetto di sollevamento prima del primo utilizzo. Verificare in particolar modo che tutte le viti del martinetto di sollevamento siano ben fissate.
- Non utilizzare il martinetto di sollevamento su superfici inclinate. Utilizzare il martinetto di sollevamento solamente su suolo piano, solido e resistente.
- Posizionare il martinetto di sollevamento ad angolo retto rispetto al veicolo.



- Posizionare il martinetto di sollevamento in modo tale che questo non possa essere regolato da sotto il veicolo.
- Questo martinetto di sollevamento è solamente un dispositivo di sollevamento. Non lavorare mai sotto il veicolo, a meno che questo non sia stato assicurato con altri dispositivi di sicurezza, come ad esempio blocchi di sicurezza, cunei di appoggio, dispositivi contro lo sdruciolamento e lo spostamento accidentale.
- Sollevare il veicolo solamente dai punti previsti. Centrare la sella sul punto predisposto prima di sollevare il veicolo.
- Assicurarsi che al momento del sollevamento del veicolo non sussista la possibilità di fuoriuscita di carburante, liquido della batteria o di altri liquidi pericolosi.
- Al momento del sollevamento, è vietata la permanenza di persone all'interno del veicolo.
- Non sottoporre il martinetto di sollevamento eccedendo il carico massimo possibile indicato.
- Non utilizzare il martinetto di sollevamento nel caso in cui abbiate constatato un guasto. Non smontare il dispositivo e non intraprendere tentativi di riparazione indipendenti. Uno smontaggio può portare a funzionamento scorretto e guasti. Sussiste pericolo di incidenti! Lasciare che sia personale qualificato a riparare il dispositivo.
- Assicurarsi che, prima dell'abbassamento, non siano presenti persone o ostacoli al di sotto del veicolo.

5. ISTRUZIONI D'USO

- 1 Martinetto a forbice
- 2 Sollevamento con avviamento a manovella
- 3 Sella
- 4 Dispositivo di avviamento a manovella



Bild 1: Übersicht

Prima del primo utilizzo:

- Estrarre il martinetto di sollevamento dall'imballaggio e verificare la presenza di eventuali danni di trasporto. Depositare il materiale di imballaggio lontano dalla portata di bambini.
- Svolgere la manovella e fissarla al supporto del martinetto.
- Estrarre interamente il martinetto di sollevamento ruotando la manovella in senso orario. In questo modo, il lubrificante viene distribuito in modo uniforme su tutta la lunghezza del mandrino rendendo più semplice il funzionamento del martinetto di sollevamento.
- Reinserire interamente il martinetto di sollevamento ruotando la manovella in senso antiorario.

Sollevamento di un veicolo:

- Assicurare il veicolo da eventuali spostamenti accidentali.
- Svolgere la manovella e fissarla al supporto del martinetto.
- Ruotare il martinetto di sollevamento verso l'esterno fino a raggiungere una distanza di circa 1 cm tra il martinetto e il fondo del veicolo. Questo facilita il preciso posizionamento del martinetto in corrispondenza del punto previsto per il sollevamento del veicolo. I punti di sollevamento per martinetto sono indicati nel manuale del veicolo.
- Posizionare il martinetto di sollevamento sotto il veicolo. Ora ruotare la manovella in senso orario e mantenerla contemporaneamente stabile con l'altra mano.
- Sollevare il veicolo fino al raggiungimento dell'altezza desiderata.
- Assicurare il veicolo con blocchi di sicurezza. Non lavorare mai sotto un veicolo sollevato con un martinetto.

Abbassamento di un veicolo:

- Assicurarsi che, prima dell'abbassamento, non siano presenti persone o ostacoli al di sotto del veicolo.
- Ruotare in senso antiorario, abbassare il veicolo lentamente ed estrarre il martinetto da sotto al veicolo solamente quando questo è completamente poggiato al suolo.

6. MANUTENZIONE E CURA

6.1 MANUTENZIONE

- Verificare il martinetto di sollevamento prima e dopo ciascun utilizzo.
- Immagazzinare il martinetto di sollevamento in un luogo asciutto, protetto da caldo o freddo estremi.
- Lubrificare tutte le parti mobili e i filetti a intervalli regolari con del comune grasso lubrificante.

6.2 CURA

- Se il martinetto di sollevamento non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati, per prima cosa rimuovere lo sporto e lubrificare poi tutte le parti mobili.

7. INDICAZIONI DI PROTEZIONE AMBIENTALE



Questo dispositivo deve essere smaltito nel contenitore dei materiali riutilizzabili o presso i centri di raccolta pubblici/comunali.

I materiali sono riciclabili. Attraverso il riciclo, il recupero dei materiali o altre forme del riciclo di vecchi dispositivi, viene dato un importante contributo per la protezione dell'ambiente!

8. INFORMAZIONI DI CONTATTO

📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal, Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com



EU – Konformitätserklärung EU – Declaration of Conformity

Hiermit bestätigen wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät den angegebenen Richtlinien entspricht.

We herewith confirm that the appliance as detailed below complies with the mentioned directives.

Artikelbezeichnung: Scherenwagenheber 1500kg
Article description:
Artikelnummer: 21032
Article number:
Type: ST-105
Firmenanschrift: EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal
Company address:

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung diese Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
The sole responsibility for issuing this declaration carries the manufacturer.

Einschlägige EG-Richtlinien

governing EU-directives:

- | | |
|---|---|
| ☐ 1. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
Electromagnetic Compatibility (EMC)
2014/30/EU
Amtsblatt EU L96/79-106 (29.03.2014) | ☐ 2. Niederspannungs-Richtlinie
Low Voltage Directive (LVD)
2014/35/EU
Amtsblatt EU L96/357-374 (29.03.2014) |
| ☒ 3. Maschinen-Richtlinie
Machinery Directive
2006/42/EG | ☐ 4. Beschränkung der Verwendung bestimmter
gefährlicher Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten
Restriction of the use of certain hazardous
substances
2011/65/EC; Amtsblatt EU L174/88-110
(01.07.2011) |

EN-Normen

EN- Standards

Dieser Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:

The article complies with the standards as mentioned below which are necessary to obtain the CE-symbol:

- | | |
|--|----|
| zu 1. | zu |
| | 2. |
| zu 3. DIN EN 1494-2000+A1-2008 | zu |
| EN ISO 12100:2010 | 4. |
| Berichtigung zu DIN EN ISO 12100:2011-03 | |

Unterschrift / Signature:

EAL GmbH
Otto-Hausmann-Ring 107
D-42115 Wuppertal
Tel.: +49 (0) 202 42 92 83-0
Fax: +49 (0) 202 265 83-160

Stellung im Betrieb / Position:

Geschäftsführer

Ausstellungsort/-datum:

Wuppertal, 24. 07. 2019

Firmenstempel

place/date of issue

company stamp



EAL GmbH, Otto-Hausmann-Ring 107, D – 42115 Wuppertal

EUFAB

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES



📍 **EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107
42115 Wuppertal
Deutschland

☎ +49 (0)202 42 92 83 0
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com
🌐 www.eal-vertrieb.com